

# Електронний термометр для застосування в медичній практиці

Модель: MT-31+basal **UNIVERSAL**

## Інструкція з експлуатації.

Дякуємо Вам за вибір нашого електронного термометра Longevita (Лонгевіта), створеного без ртуті і скла, на основі передових технологій. Даний термометр Longevita MT-31+basal дає Вам можливість проводити точне і зручне вимірювання температури тіла усього за 10 секунд\* (оральним, ректальним способами). Прилад багаторазового застосування в домашніх умовах та в лікувальних закладах для людей будь-якого віку.

### Даний термометр має точність вимірювання $\pm 0,01^{\circ}\text{C}$ !

Високу якість даного приладу підтверджено міжнародними та європейськими сертифікатами на відповідність нормативним документам ISO 80601-2-56:2014, ISO 9001:2008, ISO 13485:2003+AC:2007, EN12470-3:2000+A1 :2009, ASTM E1112-00, MDD 93/42/EEC.

Ми впевнені, що оцінивши високу якість, надійність і точність вимірювання даним термометром, Ви станете постійним користувачем іншої медичної техніки торгової марки Longevita.

Перед використанням електронного термометра уважно ознайомтеся з інструкцією. В ній Ви знайдете всю інформацію, необхідну для правильного проведення вимірювання температури тіла і отримання точного результату.

\*мінімальний час вимірювання при тестуванні на професійному обладнанні фірми-виробника.

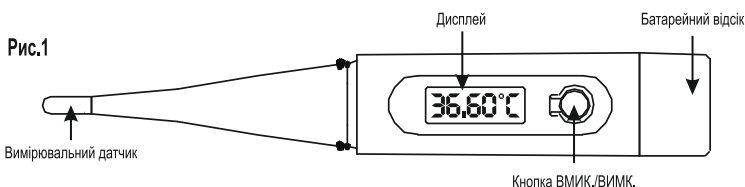
## ⚠ УВАГА!

1. Термометр призначений тільки для вимірювання температури тіла (орально, ректально, аксиллярно - див. розділ «Способи вимірювання температури тіла»).
2. Термометр містить дрібні деталі (батареї, кришка батарейного відсіку), які дитина може спробувати проковтнути, тому ніколи не дозволяйте дітям користуватися даним приладом без нагляду дорослих.
3. Уникайте перегріву термометра і його елементу живлення (вище  $55^{\circ}\text{C}$ ). Уникайте ударів термометра.
4. Ніколи не кип'ятіть термометр!
5. Робота термометра може бути порушена (що відобразиться на точності вимірювання) у разі:
  - використання і зберігання приладу при температурі і відносній вологості зовнішньої середовища, що виходить за межі встановленого діапазону (див. розділ «Технічні характеристики»), а також під прямими сонячними променями;
  - механічних уражень;
6. Необхідно виймати елемент живлення із приладу, у разі його довготривалого невикористання.
7. Не намагайтеся розібрати термометр на частини. Для заміни елемента живлення - уважно ознайомтеся із правилами (див. розділ «Заміна елемента живлення»).
8. Утилізуйте елемент живлення, дотримуючись правил утилізації небезпечних відходів.
9. Уникайте збереження і використання приладу поблизу сильної електромагнітної перешкоди (мікрохвильова піч, мобільний телефон та ін.).
10. Точність вимірювання  $\pm 0,01^{\circ}\text{C}$  в температурному діапазоні  $35,5^{\circ}\text{C}$  -  $42,0^{\circ}\text{C}$  (див. розділ «Технічні характеристики»)
11. Не намагайтеся проводити вимірювання мокрим термометром (після обробки - дезінфекції), оскільки це може привести до неточного виміру.
12. Не намагайтеся прикисити термометр (при вимірюванні оральним методом) це може призвести до поломки та/або травми.
13. Не намагайтеся розібрати чи ремонтувати термометр, це може призвести до помилок у роботі приладу.
14. Після кожного вимірювання дезінфікуйте прилад, особливо якщо термометр використовується більше, ніж в одній людині (див. розділ «Очищення та дезінфекція»).
15. Не міряйте температуру цим приладом орально у дітей молодше 2-х років.
16. Якщо прилад зберігався при температурі вище  $41^{\circ}\text{C}$ , перед використанням необхідно зачекати 15 хвилин, щоб вимірювання температури проходило в установленному діапазоні температур навколишнього середовища ( $+5^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$ )

## Комплектація:

1. Термометр 2. Інструкція з експлуатації, гарантійний талон. 3. Ковпачок для зберігання

## Зовнішній вигляд і опис термометра



## Одиниці вимірювання $^{\circ}\text{C}$

Вимірювання температури в одиницях: Цельсій ( $^{\circ}\text{C}$ ), що відображається відповідною позначкою у верхньому правому куті дисплею.

## Процедура вимірювання

1. Натисніть кнопку ВМИК/ВИМК. - короткий звуковий сигнал означає включення термометра. Виконується автоматична перевірка дисплея (відображаються усі символи одночасно). Далі на екрані відображається результат першого тестового вимірювання ( $37^{\circ}\text{C}$ ), збереженого в пам'яті термометра. Це є доказом перевірки на точність кожної одиниці продукції під час виробництва. Термометр далі переїде в режим вимірювання. Знак "Lo" на екрані та миготіння знаку " $^{\circ}\text{C}$ " у верхньому правому куті екрану
2. Розташуйте термометр згідно обраного способу вимірювання.
3. У процесі вимірювання на дисплей постійно виводиться фактична температура на конкретний момент часу. Протягом усього часу вимірювання на дисплеї миготить символ  $^{\circ}\text{C}$ . 10 коротких звукових сигналів і припинення миготіння символу  $^{\circ}\text{C}$  означає, що за останні 10 секунд термометр не зафіксував збільшення температури, що перевищує  $0,1^{\circ}\text{C}$ , і вивів на дисплей остаточний результат вимірювання.
4. Результат останнього вимірювання автоматично буде збережений в пам'яті.

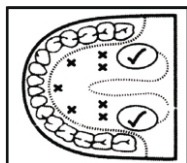
**Примітка:** звукові сигнали зазвичай подаються в такому ритмі «Бі-Бі-Бі-Бі», але при зафіксованій термометром температурі  $37,8^{\circ}\text{C}$  або вище, звукові сигнали подаються в іншому ритмі «Бі-Бі-Бі—Бі-Бі-Бі—Бі-Бі-Бі».

5. Для того, щоб подовжити період використання елемента живлення (батареї), рекомендується вимкнути термометр після проведення вимірювання натисканням на кнопку ВМИК/ВИМК. Якщо не вимкнути прилад самостійно, він автоматично вимкнеться через 10 хвилин після останнього натискання на кнопку.

## Способи вимірювання температури тіла

### Орально. Час вимірювання - 10 секунд.

Помістіть термометр з правої чи з лівої сторони під задню частину язика так, щоб вимірювальний датчик контактував з тканинами під язиком (як показано на Рис.2, позначка «✓»), Закрийте рот та рівно дихайте носом, щоб уникнути впливу на результат вимірювання повітря, що вдихається і видихається. Норма температури  $35,7^{\circ}\text{C}$ - $37,3^{\circ}\text{C}$ .



### Ректально. Час вимірювання - 10 секунд.

Це найбільш надійний спосіб вимірювання, рекомендований для немовлят і маленьких дітей.

Для вільного і безболісного введення термометра, змастіть металеву поверхню вимірювального датчика вазеліном. Обережно введіть наконечник термометра в анальний отвір на 1 см.

Норма температури  $36,2^{\circ}\text{C}$ - $37,7^{\circ}\text{C}$ .

### Аксиллярно. Час вимірювання - 3-5 хвилин\*

З медичної точки зору даний спосіб, як правило, не забезпечує високої точності показань, тому його не рекомендується використовувати в тих випадках, коли необхідна особлива точність результатів.

Переконайтеся, що поверхня тіла під пахвою є чистою і сухою. Розташуйте вимірювальний датчик термометра щільно під пахвою.

Норма температури  $35,2^{\circ}\text{C}$  -  $36,7^{\circ}\text{C}$

\*вимірюйте 3-5 хвилин після звукового сигналу задля того, щоб температурний сенсор остаточно прийшов у відповідність із температурою під пахвою (в залежності від температури навколишнього середовища).

## Вимірювання базальної температури. Час вимірювання - 3 хвилини.

Графік базальної температури, може показати не тільки наявність овуляції в циклі чи її відсутність, але й вказати на захворювання полові та ендокринної системи. Вимірювати базальну температуру потрібно на протязі не менше 3 циклів, для того, щоб накоплена за цей час інформація дозволяла робити точні прогнози про передбачувану дату овуляції та самий сприятливий час для зачаття, а також висновки про гормональні порушення. Точну оцінку графіку базальної температури може дати тільки спеціаліст-гінеколог.

### Вимірюючи базальну температуру тіла, можна дізнатися:

1. Чи дозрівав яйцеклітина і коли це відбудеться (відповідно, виділити "небезпечні" дні з метою запобігання або навпаки, можливості завагітніти);
  2. Чи відбулася після дозрівання яйцеклітини овуляція;
  3. Визначити стан вашої ендокринної системи;
  4. Запідозрити проблеми гінекологічного характеру;
  5. Коли чекати наступну менструацію;
  6. Чи наступила вагітність у випадку затримки менструації;
  7. Оцінити, наскільки правильно яєчники виділяють гормони по фазам менструального циклу;
- Визначити самі сприятливі дні для зачаття.

## Визначення базальної температури та складання графіка рекомендується в гінекології в наступних випадках:

1. Якщо ви безуспішно намагаєтесь завагітніти на протязі року;
2. Якщо ви підозрюєте у себе чи свого партнера безпліддя;
3. Якщо ваш гінеколог підозрює у вас гормональне порушення;
4. Ви хочете збільшити свої шанси на вагітність.

## Правила вимірювання базальної температури:

1. Вимірювати базальну температуру потрібно кожен день, в тому числі і в дні місячних;
2. Вимірювати потрібно ректально, краще вранці, не встаючи з ліжка, відразу після пробудження. Тому термометр та блокнот для запису потрібно приготувати з вечора та покласти поряд з собою. Для отримання найбільш точного результату, час вимірювання для визначення базальної температури повинен складати 2 хвилини.
3. Оптиміальний час для вимірювання - 6-8 годин ранку. Вимірювати базальну температуру необхідно в один і той самий час. Час безперервного сну перед виміром має становити не менше 4-6 годин.
4. Якщо час вимірювання відрізняється від звичайного більш ніж на 30 хвилин, то така температура вважається не показовою.
5. Базальна температура кожен день приблизно однакова, відрізняється десятими частками градусів. Якщо показання термометра виявилися між двома цифрами, фіксуйте нижній показник;
6. У графіку необхідно вказувати причини, які могли призвести до підвищення базальної температури (ГРЗ, запальні захворювання, переїзди і перельоти, статевий акт, різні лікарські препарати, як то снодійні, заспокійливі або гормональні та інше);
7. При роботі в нічний час базальна температура вимірюється днем після не менше ніж 3-4 годин сну.

## ⚠ УВАГА!

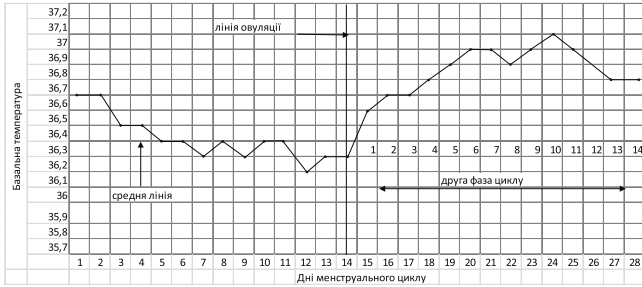
Вимірювання базальної температури і одночасне застосування оральних (гормональних) контрацептивів не має ніякого сенсу. Базальна температура залежить від концентрації гормонів в таблетках.

## Температурні показники змінюються від фази циклу.

Фолікулярна фаза - характеризується показниками 36,20°C - 36,50 °C;

Фаза овуляції - за день-два до неї спостерігається спад температури , після чого - різке зростання від 0,30°C та вище °C.

Лютенова фаза, характеризується нормою температури 37,00°C - 37,20°C. В дні менструації спостерігається спад базальної температури на 0,30-0,50°C.



## Таблиця запису базальної температури тіла

### повинна містити рядки:

- День місяця
- День циклу
- Показник базальної температури
- Примітки - у графу заносяться всі фактори, які тим чи іншим чином могли вплинути на зміну базальної температури.
- При показниках базальної температури, які відповідають встановленим нормам, крива отриманого графіка матиме чітко виражений двохфазний поділ. Так, в першій половині циклу лінія буде проходити нижче позначки 36,8°C. За кілька днів до овуляції буде визначатися предовуляторне зниження температури, після чого спостерігається різке підвищення показників не менше ніж на 0,30°C.

Пряма вертикальна лінія на схемі означає день овуляції. Після овуляції підвищена температура тримається до 14 днів, потім фіксується предменструальне падіння базальної температури. Базальна температура, яка підвищується на 0,30°C та вище і тримається на протязі 3-х та більше днів означає овуляцію. В цей час зачаття найбільш імовірно.

## Заміна елемента живлення

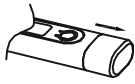


Рис.4



Рис.5

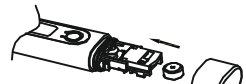


Рис.6

1. Замініть елемент живлення (батарейку), якщо в правому нижньому куті дисплею відображається символ «⚡», що означає елемент живлення вичерпав свій ресурс.
2. Зніміть кришку батарейного відсіку, як показано на Рис.4
3. Акуратно витягніть пластикову плату з камерою елемента живлення приблизно на 1 см. Рис.5
4. Використовуйте загострений предмет, щоб вийняти старий елемент живлення. Замініть новим так щоб полярність із знаком «+» була розташована доверху Рис.6
5. Поверніть пластикову плату з камерою елемента живлення на місце і закрийте кришку. Рис.6

## Очищення та дезінфекція термометра

1. З метою очищення і дезінфекції, термометр рекомендується протирати (або занурювати вимірювальний датчик) розчином ізопропілового або етилового спирту 70%. Після обробки необхідно ретельно протерти насухо.
2. Протірайте термометр м'якою чистою тканиною після кожного використання.
3. При необхідності, протріть термометр м'якою тканиною, змоченою нейтральним миючим засобом або милом, потім ретельно протріть прибор тканиною змоченою в чистой воді змивши залишки мильного розчину. При необхідності повторіть.
4. Заборонено використовувати для дезінфекції бензол, бензин та інші сильні розчинники.
5. Ретельно очистіть термометр перед тим, як прибрати його на зберігання. Висушіть його і зберігайте в захищеному ковпачку, щоб термометр був готовий до використання в наступний раз.

## Повідомлення на екрані

Символ повідомлення	Опис повідомлення	Рішення
	Температура нижче 32,00°C	Вимкніть, зачекайте і виміряйте температуру згідно обраного способу.
	Температура вище 42,90°C	Вимкніть, зачекайте і виміряйте температуру згідно обраного способу.
	Система не працює належним чином	Вийміть елемент живлення, зачекайте хвилину. Повторно включити термометр. Якщо повідомлення з'являється знову, зверніться до сервісного центру.
	Розряджений елемент живлення	Замініть елемент живлення

## Технічні характеристики

Електронний термометр з водостійким корпусом з твердим наконечником	
Діапазон вимірювань	32,00°C – 42,90°C
Точність вимірювань	±0,01°C при 35,50°C – 42,00°C; ±0,02°C нижче 35,50°C або вище 42,00°C, при зовнішній температурі в діапазоні 18°C-28°C
Дисплей	рідкокристалічний дисплей, з індикацією до сотих часток
Пам'ять	збереження в пам'яті останнє вимірювання
Елемент живлення (батарейка)	1 елемент живлення (батарейка) 1,5 V DC (LR41)
Строк служби батарейки	приблизно 200 годин вимірювань
Габарити (без упаковки)	125 mm (mm) x 19 mm (mm) x 11 mm (mm)
Вага (без упаковки)	приблизно 14 g (г) (з елементом живлення)
Умови використання	температура навколишнього середовища: 5°C ~ 40°C, при відносній вологості повітря ≤85% RH
Умови для зберігання і транспортування	температура навколишнього середовища: -10°C ~ 55°C, при відносній вологості повітря ≤95% RH
Класифікація (електробезпека)	Тип BF

**Виготовлено на замовлення VAMA Holding GmbH, Vienna, Austria**

Виробник: JOYTECH HEALTHCARE CO., LTD NO.365 WUZHOU ROAD, YUNHANG ECONOMIC DEVELOPMENT ZONE, 311100, HANGZHOU, CHINA (Джойтех хелска ко., лтд., №365 венжоу роуд, яханг економік девелопмент зона, 311100, ханжоу, китай)  
 Уповноважений представник в Україні (приймає претензії від споживачів)/Імпортер: ТОВ «ЮС ДИСТРІБ'ЮШН» 04119 м. Київ, вул. Дорогожичська, 1 тел. (044) 225 20 21  
 Зареєстровані в Україні і дозволені до застосування в медичній практиці. Гарантія і сервісне обслуговування: ТОВ «Сервіс сучасної електроніки», м. Київ, вул.Сміл Хохлових 8, тел.(044) 247-67-72.  
 Дата останнього перегляду інструкції 16.06.2021

Утилізація даного виробу, включаючи елемент живлення, повинна бути проведена у відповідності із національними стандартами і правилами утилізації електронних приладів.

CE 0197

Продукт відповідає вимогам MDD 93/42/EEC. \*0197\* - номером ідентифікації уповноваженої установи.

